

*D

- 341 gein strîte was zer tjust brâht.
des wart ouch **dâ** hin zim gedâht.
Gawan **sach geflôrieret**
unt wol **gezimieret**
5 von rîcher koste helme vil.
si vuorten gein ir nîtspil
wîz niwer sper ein wunder,
diu **gemâlt** wâren besunder
junchêrren gegeben in die hant,
10 ir hêrren wâpen dâr an **bekant**.
Gawan fillu roy Lot
sach von gedrenge grôze nôt,
mûle, die harnasch muosen tragen,
unt manegen wol geladen wagen;
15 den was **gein** herbergen gâch.
ouch vuor der market hinden nâch
mit wunderlîcher pârât.
des **enwas** êt **doch dehein** ander rât.
ouch was der vrouwen dâ genuoc.
20 etslîchiu den zwelften gûrtel truoc
ze pfande nâch ir minne.
ez wâren niht kûneginne:
die selben trippâniersen
hiezen soldiersen.
25 hie der junge, dort der alde,
dâ **vuor** vil ribalde.
ir loufen machte in mûediu lide.
etslîcher zæme baz an der wide,
denne er daz **her** dâ mêrte
30 unt werdez volc unêrte.

D

3 *Initiale D*

11 Lot] lôt D

*m

- gegen strîte was zer juste brâht.
des wart ouch **dâ** hin zuo ime gedâht.
Gawan **sach geflôrieret**
und wol **gezimieret**
5 von rîcher koste helme vil.
si vuorten gegen ir nîtspil
vîl niuwer sper ein wunder,
diu **gemâlet** wâren besunder
junchêrren gegeben in die hant,
10 ir hêrren wâpen dran **erkant**.
Gawan fili roi Lot
sach von gedrenge grôze nôt,
mûle, die harnasch muosen tragen,
und manigen wolgeladenen wagen;
15 den was **ze** herbergen gâch.
ouch vuor der market hinden nâch
mit wunderlîchem pârât.
des **enwas** eht **niht dô** ander rât.
ouch was der vrouwen dâ genuoc.
20 etslîchiu den zwelften gûrtel truoc
ze pfande nâch ir minne.
ez wâren niht kûniginne:
die selben trippâniersen
hiezen soldiersen.
25 hie der junge, dort der alte,
dâ **vuoren** vil ribalte.
ir loufen macht in mûede lide.
etslîcher zæme baz an der wide,
danne erz **her** dâ mêrte
30 und werdez volc unêrte.

m n o

2 des] Das o · dâ hin zuo] gegen n o 3 geflôrieret] floriert o 5 koste] scote m 7 vil niuwer] Wir uwer m 9 gegeben] geben n gebent o · die] ir n o 11 Gawan] Gewan o · filij] vili m · roi Lot] roilet m roilot n o 13 die] die do n · muosen] müssen m músten n 15 herbergen] herberge n o 18 eht niht dô] ouch do kein n (o) 19 dâ] do n o 23 trippâniersen] tripponiersen m krippomoÿsen n kripomorsen o 24 soldiersen] soldiesen m o soldoÿsen n 26 dâ] Do m n o 27 ir] Das n o · macht] machte n · lide] ir lide n o 28 wide] widen m 29 dâ] do n o · mêrte] merten m 30 werdez] wer dasz o · volc unêrte] vol vnerten m

*G

- gein strîte was zer tjoste brâht.
des wart ouch **dâ** hin ze im gedâht.
Gawan **sach geflôrieret**
unde wol **gezimieret**
- 5 von rîcher koste helm vil.
si vuorten gein ir nîtspil
wîz niwer sper ein wunder,
diu **gemâlten** wâren besunder
junchêrren gegeben in die hant,
- 10 ir hêrren wâpen dran **erkant**.
Gawan filliroy's Lot
sach von gedrenge grôze nôt,
vil mûle, die harnasch muosen tragen,
unde manigen wol geladenen wagen;
- 15 den was **gein** herbergen gâch.
dâ vuor der market hinden nâch
mit wunderlîcher pârât.
des was êt **dô dehein** ander rât.
er sach der vrouwen **dâ** genuoc.
- 20 etslîchiu den zwelften gürtel truoc
ze pfande nâch ir minne.
ez wâren niht küniginne:
die selben trippâniersen
hiezen soldiersen.
- 25 hie der junge, dort der alde,
dâ vuor vil ribalde.
den machet ir loufen müede lide.
etslîcher zæme baz an der wide,
dane er daz **her** **dâ** mête
- 30 unde werdez volc unêrte.

G I O L M Q R Z Fr22 Fr39 Fr40

3 *Initiale* G I O L Z Fr22 Fr39 Fr40 · *Capitulumzeichen* R **23**
Initiale I

1 zer tjoste] zestrîte O zu týost L (M) (Fr39) **2** des] Der O · wart] was O Q R · dâ] do Q Fr39 · hin ze im] zu im Q hie zu R **3** Gawan] ÷Awan O G::: Fr40 · sach geflôrieret] sach gefloieret G sich florirte L sich geflorirte M (Fr22) [*]: sach geflorierte Fr39 **4** wol gezimieret] vil wol zimierte L Fr39 wol gezcymierte M (Fr22) **5** von] mit I **6** vuorten] furter M · ir] im O · nîtspil] mit spil M niter spil Z **7** wîz] vnde wiz O Wizzir Fr22 · niwer] niwiu I **8** gemâlten] gemalet I · besunder] bisundern M **9** gegeben] gaben O **11** Gawan] ::wan Fr39 g::: Fr40 · filliroy's Lot] filli roylo O sýz lvroy lot L fiszli roilot M fiez lyroi lot Z fiz luroy lot Fr39 Fr22 **13** mûle] Muler M · die] den O *om.* L Fr39 · muosen] musen I (Fr39) mvse O **14** unde] vnd dar zu I · wol] *om.* O **15** herbergen] herberge M R herberich Q **16** dâ] den I **17** wunderlîcher] wunderlichem Q **18** was] enwaz L (M) (Z) (Fr39) · êt] *om.* L Z e Q · dô] da M R Z **19** sach] *om.* M · dâ] *om.* O do Q Fr39 och R **20** etslîchiu] Etlîcher R · den] *om.* O **22** wâren] enwaren L (M) Z Fr39 **23** trippâniersen] troponeisen I tvppeniersen O triben im sen R terppeniersen Z trvmpiniersin Fr22 **24** die sint in solhen reisen I · Hie zwen soldenesen R · soldiersen] soldrisen Q **25** hie] Die Fr22 · junge] ivngen O · dort] die Fr22 · alde] alden O **26** dâ] Do Q (Fr39) · vuor] furen Z · vil] *om.* M · ribalde] ribalden O **27** den] dem I (Q) Der Z · machet] machte O Fr22 machtin M · loufen] lofe R · müede] mudiu I (O) · lide] liden M **28** etslîcher] Etlîliche M Etlîchim Fr22 · zæme] hienge O · der] einer I (O) **29** dane] Denne das R · her] er Q · dâ] do Fr39 **30** werdez] widirs M de wedres R · volc] her O · unêrte] gevnerzte Z

*T

- gegen strîte was zer tjost brâht.
des wart ouch hin zim gedâht.
Gawan **was gezimieret**
unde wol **geflôrieret**
- 5 von rîcher koste helme vil.
si vuorten gegen ir nîtspil
wîz niuwer sper ein wunder,
diu **gemâlet** wâren besunder
junchêrren gegeben in die hant,
- 10 ir hêrren wâpen dran **erkant**.
Gawan filliroy's Lot
sach von gedrenge grôze nôt,
vil mûle, die harnasch muosen tragen,
unde manegen wol geladen wagen;
- 15 den was **gegen** herbergen gâch.
dâ vuor der market hinden nâch
mit wunderlîcher pârât.
des was eht **dô kein** ander rât.
er sach der vrouwen **dâ** genuoc.
- 20 etslîchiu den zwelften gürtel truoc
ze pfande nâch ir minne.
ez wâren niht küniginne:
die selben trippâniersen
hiezen soldiersen.
- 25 hie der junge, dort der alde,
dâ vuoren vil ribalde.
den machte ir loufen müediu lide.
etslîcher zæme baz an der wide,
danner daz **volc** **dâ** mête
- 30 unde werdez volc unêrte.

T V W

3 *Initiale* T W

2 des wart ouch] Des selben waz W **3** was] sach V **5** koste] kost sy W **6** si vuorten gegen] Furten auff W **11** filliroy's] des kúniges svn V · Lot] lôt T **16** dâ] Do V W · der] das W **17** wunderlîcher] wirdiglicher W **18** ander] *om.* W **19** dâ] do V W **23** trippâniersen] Trimpeniersen T **26** dâ vuoren vil] Do fur vil V Do lieffen W **28** Etlîcher zaume was ein wide W **29** volc dâ] her do V W **30** werdez] [w*s]: werdes V